



IT – ELEMENTO RISCALDANTE IN VETRO

GB – HEATING ELEMENT MADE OF GLASS

D – HEIZKÖRPER AUS GLAS

F – ELEMENT CHAUFFANT EN VERRE

ES – ELEMENTO CALEFACTOR DE VIDRIO

ASOLA VETRO S.R.L.
Via Mantova N. 121
I-46041 Asola (Mn)
ITALY

| | |
|---|----------------------|
| IT – MANUALE D’USO E DI SERVIZIO | Pag. 2 - 9 |
| GB – INSTRUCTION HANDBOOK | Pag.10 - 17 |
| D – GEBRAUCHS- UND BETRIEBSHANDBUCH | Seite.18 - 25 |
| F – MANUEL D’UTILISATION ET DE SERVICE | Pag.26 - 33 |
| ES – MANUAL DE USO Y DE SERVICIO | Pag.34 – 41 |
| FIG. | Pag.42 - 44 |

Release: MumERV - IT - GB - D - F - SP - 31/03/2007

IT – MANUALE D'USO E DI SERVIZIO

INDICE:

- A. INTRODUZIONE**
- B. DESCRIZIONE**
- C. USO DEL MANUALE**
- D. USO DELL'APPARECCHIO**
- E. NORME E PRECAUZIONI D'USO**
- F. PROTEZIONE DELL'APPARECCHIO**
- G. NORME DI MOVIMENTAZIONE E IMBALLAGGIO**
- H. NORME PER L'INSTALLAZIONE**
- I. NORME PER LO SMALTIMENTO**
- J. ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO A PARETE**
- K. ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO A PAVIMENTO**
- L. SCHEMA DEI FORI**

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE

A. INTRODUZIONE

Complimenti per aver acquistato i nostri prodotti frutto della più innovativa tecnologia per il riscaldamento del vetro. Questi nuovi sistemi permettono di ottenere elementi che donano una gradevole sensazione di calore prendendo corpo nella trasparenza ed eleganza del vetro ,elemento sempre apprezzato nell'arredamento moderno.

B. DESCRIZIONE

L'apparecchio è costituito da due lastre di vetro , una delle quali riscaldante, unite tra loro con un film plastico resistente alle temperature, il tutto funzionante con la normale corrente di rete.

L'apparecchio si presenta come un'unica lastra di vetro trasparente molto compatta e resistente.

Una spia luminosa indica la presenza di tensione e quindi lo stato di funzionamento.

Il montaggio standard previsto è a parete tramite appositi supporti ,ma per i modelli più grandi è previsto anche a pavimento.

Questo apparecchio è destinato a riscaldare l'ambiente domestico.

E' stato concepito per essere usato in ambienti chiusi, quali case o uffici , quindi lontano dall'acqua, dall'elevata umidità ,da situazioni o luoghi dove possono verificarsi urti violenti, o aree pericolose di varia natura.

Il calore generato viene trasmesso per radiazione termica (radiazione infrarossa) che riscalda gli oggetti indipendentemente dall'atmosfera circostante. Il miglior paragone è il sole.

La superficie del vetro raggiunge una temperatura di circa 75° - 85° C, caratterizzando una trasmissione energetica del 60% - 70% per irradiazione e il restante per convezione; i normali termosifoni sono l'inverso.

I vantaggi sono molteplici , sicuramente il comfort non ha eguali , oltre al fatto che il rendimento è prossimo al 100%, infatti il calore si forma nello stesso punto dove viene emesso, quindi nessuna perdita per conversione e distribuzione.

Il sistema permette la massima facilità di pulizia e igiene , in quanto le correnti convettive sono ridotte al minimo, così polvere e possibili allergie conseguenti sono quasi eliminate.

L'affidabilità non è da meno visto che si potrebbe parlare di generatore di calore allo stato solido con nessuna parte in movimento e nessun fluido che potrebbero dare problemi.

Ultima ma non da sottovalutare è la forma compatta e la facilità di installazione.

C. USO DEL MANUALE

Il presente manuale dovrebbe essere letto in ogni sua parte , prima di procedere all'installazione e all'uso dell'apparecchio.

Questo manuale è prodotto ai soli fini informativi. Tutte le informazioni fornite sono soggette a modifica senza preavviso. Il produttore non si assume nessuna responsabilità circa danni, diretti o indiretti, che potrebbero derivare dall'uso del presente manuale.

D. USO DELL'APPARECCHIO

Per il funzionamento è sufficiente alimentare l'apparecchio con un adeguata presa di corrente.

Per la pulizia,disconnettere dalla rete elettrica e attendere che la superficie sia fredda, quindi usare un panno umido e la necessaria quantità di normale detersivo neutro.

Non tentare di smontare o apportare modifiche all'apparecchiatura. La mancata osservanza di questa indicazione determina l'immediato decadimento della garanzia.

Il produttore non si assume nessuna responsabilità circa danni ,diretti o indiretti provocati a persone cose o animali dovuti ad un uso improprio dell'apparecchiatura o per modifiche non autorizzate sulla stessa.

E. NORME E PRECAUZIONI D'USO

- 1) Prima di mettere in funzione l'apparecchio , controllare che non vi siano danni visibili ai vetri , al cavo di alimentazione , formazioni di bolle all'interno o sui bordi dei vetri , modificazioni della struttura e delle parti che la compongono. Non mettere in funzione l'apparecchio danneggiato, potrebbe infatti mettere a rischio la Vostra sicurezza.
- 2) Durante il funzionamento **Assolutamente Evitare** di coprire l'apparecchio con panni , coperte ,indumenti asciugamani o materiali isolanti , in quanto questi provocano un surriscaldamento eccessivo del vetro. In casi estremi può verificarsi l'interruzione permanente del circuito o la rottura del vetro.
- 3) In caso di rottura o incrinatura del vetro, disconnettere immediatamente dalla rete elettrica.
- 4) Non applicare all'apparecchio contenitori di acqua, che in casi accidentali possono provocare dispersioni elettriche.
- 5) Non pulire l'apparecchio con getti di acqua.
- 6) Assicurarsi che non rimanga acqua sul fianco dell'apparecchio e non operare sull'apparecchio quando si ha il corpo bagnato (mani , piedi , o totalmente).Questo può mettere a rischio la Vostra sicurezza.
- 7) Prima di iniziare le operazioni di pulizia spegnere l'apparecchio e attendere che sia **Freddo**.
- 8) Per la pulizia , **Non usare** abrasivi in polvere o sostanze che possono graffiare e opacizzare irrimediabilmente la superficie del vetro.
- 9) Per la pulizia , **Non usare** solventi aggressivi i quali possono intaccare le parti in plastica e la giunzione che unisce i due vetri che compongono l'apparecchio.
- 10) Non portare a contatto dell'apparecchio attrezzature o oggetti metallici ,questi possono graffiare irrimediabilmente la superficie del vetro
- 11) Non esporre l'apparecchio a urti e a fonti eccessive di calore che possono danneggiarlo.
- 12) Per riscaldare indumenti vari utilizzare l'apposito maniglione. Assicurare comunque uno spazio di qualche centimetro tra vetro e indumento.
- 13) Non utilizzare il maniglione per sostenere pesi superiori a 1 Kg.
- 14) Non permettere a bambini o incapaci di usare l'apparecchio senza la dovuta sorveglianza.
- 15) Per staccare l'apparecchio dalla corrente, non tirare il cavo , bensì afferrare la spina. Alla lunga il cavo potrebbe altrimenti danneggiarsi
- 16) Il cavo dell'apparecchiatura deve essere completamente svolto per tutta la sua lunghezza e si consiglia di NON utilizzare adattatori di presa di nessun tipo.

F. PROTEZIONE DELL'APPARECCHIO

All'interno della scatola di connessione è presente una protezione termica mediante termofusibile che interviene alla temperatura di 104°C ,interrompendo il circuito di alimentazione. Questa protezione non è ripristinabile , quindi una volta che è intervenuta , bisogna sostituire la scatola e il cavo di connessione. Questa operazione deve essere svolta da personale specializzato.

G. NORME DI MOVIMENTAZIONE E IMBALLAGGIO

L'apparecchio essendo di vetro deve essere maneggiato con cura , questo per evitare rotture , abrasioni graffi o scheggiature. Predisporre sempre una base pulita di legno o cartone per un momentaneo appoggio.

Inoltre essendo composto anche da un circuito elettrico , bisogna proteggere dall'acqua e dall'umidità eccessiva.

Sono da evitare urti e cadute a terra oltre che a strappi o tensioni troppo forti della connessione e del cavo elettrico di alimentazione.

In caso di trasporto o stoccaggio ,preservare sempre in un adeguato imballaggio.

H. NORME PER L'INSTALLAZIONE

Confrontare i valori di allacciamento (tensione , potenza) riportati sulla targhetta dati dell'apparecchio con quelli dell'impianto elettrico di alimentazione. La potenza richiesta deve essere disponibile dall'impianto.

Individuare un punto adeguato per l'installazione con uno spazio libero di 20 cm su tutto il perimetro.

Assicurarsi che l'area intorno all'apparecchio non sia scivolosa , sia priva da fonti di calore, priva di fonti d'acqua, inoltre allontanare eventuali oggetti o materiali che possono deformarsi o incendiarsi con il calore.

E' VIETATO applicare apparecchi elettrici come quello qui descritto, vicino alla doccia , alla vasca da bagno, alla piscina ecc. La distanza deve impedire a chiunque sia in doccia o nella vasca da bagno, di raggiungere la presa della corrente o l'interruttore di accensione.

L'apparecchio deve essere posizionato a una distanza di almeno 30 cm dai normali vetri degli infissi, altrimenti si possono generare rotture per shock termico.

In caso di distanze inferiori ,tali devono essere vetri singoli temprati di sicurezza.

Non posizionare l'apparecchio direttamente sotto o davanti alla presa di corrente , in modo da rendere facile l'inserimento e il disinserimento della spina.

Il cavo di alimentazione non deve essere in contatto con le superfici dell'apparecchio.

L'impianto elettrico di alimentazione deve essere provvisto di un adeguato e funzionante interruttore magnetotermico e differenziale oltre a un adeguato circuito di terra.

L'utilizzo , come il luogo e gli impianti in cui è inserito l'apparecchio , devono rispettare tutte le norme di sicurezza applicabili.

Il montaggio dell'apparecchio deve essere sempre con la superficie radiante verticale, non si può installare l'apparecchio al soffitto o in piano a terra.

Nel montaggio a parete si può installare l'apparecchio con il lato maggiore sia in senso verticale che in senso orizzontale, ma per utilizzare il maniglione bisogna usare come base il lato uguale alla lunghezza del maniglione.

I supporti devono essere sempre collocati sopra e sotto l'apparecchio, mai sui fianchi.

Il montaggio a pavimento , deve essere **Esclusivamente** eseguito con il lato maggiore in senso orizzontale. La scatola di connessione da dove parte il cavo deve essere sempre posizionata nella parte bassa dell'apparecchio.

CONSIGLI

La natura insolita di un elemento trasparente che si riscalda ,può ingannare chiunque non conosca la sua funzione, per cui evitare l'installazione in un luogo con forte transito di persone e accessibile agli estranei.

Evitare di installare l'apparecchio in punti che intralciano il percorso di persone o animali o di fronte alle porte, in quanto la trasparenza può rendere poco visibile l'apparecchio.

Prestare attenzione al posizionamento del cavo di alimentazione in modo che sia protetto da tensioni o strappi , pericolosi sia per le persone e animali oltre che all'apparecchio stesso.

Come tutti i corpi caldi anche questo, senza le dovute precauzioni , può arrecare ustioni.

In ogni caso prestare una particolare attenzione ai bambini.

Prima di praticare fori sulle pareti o nei pavimenti , accertarsi che non vi siano impianti sottostanti.

Non è possibile apportare alcuna modifica strutturale o dimensionale all'apparecchio (es. forarlo accorciarlo) in quanto il vetro si rompe.

I. NORME PER LO SMALTIMENTO

L'apparecchio deve essere smaltito in modo appropriato e NON può essere gettato assieme alla normale spazzatura. Lo smaltimento deve essere effettuato tramite servizi pubblici o privati , specializzati in questo tipo di raccolta.

L'apparecchio può essere facilmente suddiviso in VETRO , PARTI ELETTRICHE ED ELETTRONICHE , METALLI.



J. ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO A PARETE

Fig.1

Il set degli accessori per il montaggio a parete comprende:

N.4 Supporti composti ognuno da 3 parti denominate A –B –C

N.2 Supporti composti ognuno da 2 parti denominate C –D per maniglione

N.1 Maniglione, denominato E

N.4 Viti mm 4 x 45

N.4 Tasselli mm 8 x 40 da inserire nel foro del muro

Fig.2

Definire il luogo dell'installazione, tenendo presente tutte le informazioni precedenti e della disponibilità dell'allacciamento elettrico.

Usando una livella segnare sulla parete i due punti per i fori dei supporti inferiori con un interasse di 150 mm inferiore alla base del vetro che vi si appoggerà.

Praticare i fori alla parete cercando di rispettare il punto precedentemente definito.

Fig.3

Fissare la parte A alla parete tramite vite ed eventuale tassello tenendo l'asola in senso orizzontale e la vite al centro.

Fig.4

Serrare la parte B sopra la precedente avvitando fino in fondo.

Fig.5

Si procede ugualmente con il secondo supporto , ma prima di serrare completamente, regolare l'altezza tramite l'asola per ottenere il livello corretto.

Fig.6

Inserire ambedue le parti C e serrare fin da ora le brugole delle parti B in modo da evitare la fuoriuscita accidentale del vetro nel passo successivo. Orientare le scanalature per ricevere il vetro.

Fig.7

Inserire dolcemente il vetro nelle scanalature dei due supporti inferiori , avendo cura di posizionarlo centralmente.

Quindi con attenzione inserire sul lato superiore del vetro gli altri due supporti completi, cercando di allinearli con quelli inferiori.

Segnare leggermente sulla parete la circonferenza dei due supporti superiori appoggiati, dopodiché togliere nuovamente i supporti e il vetro.

Fig.8

Tracciare una croce in mezzo ai dei due cerchi , per eseguire più facilmente i fori come precedentemente.

Fig.9

Fissare tramite viti ed eventuali tasselli le parti A superiori tenendo al centro dell'asola la vite , avvitare quindi le rispettive parti B fino in fondo.

Inserire di nuovo dolcemente il vetro nei supporti inferiori, inserire sul vetro in corrispondenza delle parti B superiori , le parti C , e inserire questi nelle parti B fissate al muro.

Se le due parti non coincidono, bisogna regolare tramite l'asola l'altezza della parte attaccata alla parete.

Fig.10

Montati i supporti superiori serrare anche le brugole delle parti B superiori.

A questo punto bisogna serrare dolcemente tutte le brugole di tutte e quattro le parti C, queste azionano un sistema che blocca il vetro all'interno delle scanalature.

Fig.11

A questo punto rimane da montare il maniglione, a necessità e piacimento.

Si prendono le parti C e si fissano tramite la brugola all'altezza desiderata sul vetro.

Fig.12

Si inseriscono alle estremità del maniglione le due parti D e si fissano con la brugola interna.

Fig.13

Si inseriscono le due parti D nelle corrispondenti parti C e si serrano le brugole nella parte D.

A questo punto basta connettere l'alimentazione e l'apparecchio è in funzione.

K. ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO A PAVIMENTO

Fig.14

Il set degli accessori per il montaggio a pavimento comprende:

N.2 Supporti composti ognuno da 3 parti denominate A –B –C

N.2 Viti mm 8 x 30

N.2 Viti mm 8 x 60

N.2 Tasselli mm 10 x 30 da inserire nel foro del pavimento.

Fig.15

Definire il luogo dell'installazione, tenendo presente tutte le informazioni precedenti, la dimensione dei dischi e della disponibilità dell'allacciamento elettrico.

Praticare due fori sul pavimento con un interasse di circa 1000 mm tra loro.

Posizionare sul pavimento i dischi A e sopra la parte B, quindi fissare a pavimento tramite le viti mm 8 x 60 e tasselli. Il disco A può essere omesso nel montaggio.

In questo caso , si fissa solo la parte B al pavimento.

Se i dischi non vengono montati , lasciare uno spazio di almeno 50 mm tra apparecchio e parete.

Fig.16

Inserire la parte C avendo cura di direzionare la scanalatura in modo da ricevere il vetro.

Inserire il vetro nelle scanalature dei supporti C, avendo cura di farlo entrare dolcemente fino in fondo.

Fig.17

Serrare le viti a brugola alla base della parte C.

Fig.18

Successivamente serrare le viti a brugola che bloccano il vetro avendo cura di non esagerare con la forza.

Fig.19

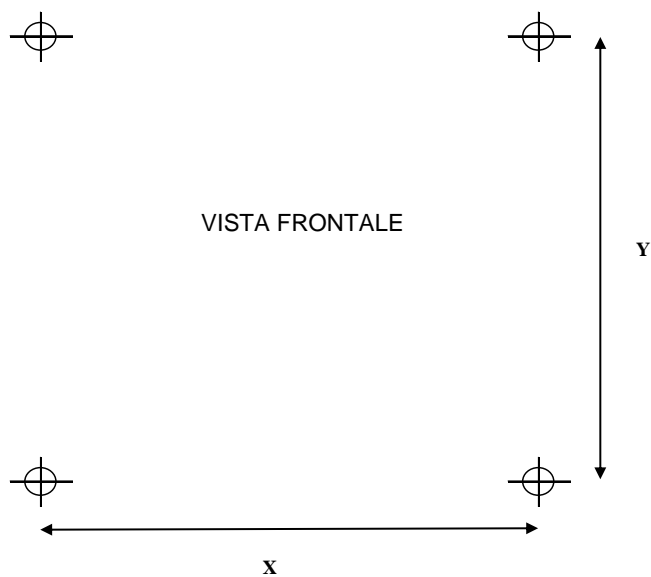
E' possibile omettere il fissaggio al pavimento, in questo caso non servono i fori nel pavimento,ma bisogna solo fissare tra loro il disco A e la parte B tramite le viti mm 8 x 30.

Fig.20

A questo punto basta connettere l'alimentazione e l'apparecchio è in funzione.

L. SCHEMA DEI FORI

MONTAGGIO A PARETE



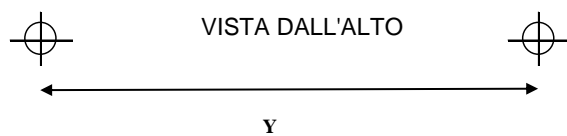
Quote per l'esecuzione dei fori:

$X = (\text{Base mm}) - (150 \text{ mm})$

$Y = (\text{Altezza mm}) - (14 \text{ mm})$

L'apparecchio senza maniglione ha un ingombro totale dal muro di 70 mm
L'apparecchio con il maniglione ha un ingombro totale dal muro di 135 mm

MONTAGGIO A PAVIMENTO



Quote per l'esecuzione dei fori:

$Y = 1000 \text{ mm}$

Il diametro dei dischi è di 180 mm.
Se i dischi non vengono montati, lasciare uno spazio di almeno 50 mm tra apparecchio e parete.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE

Dichiarante: Asola Vetro Srl
Via Mantova n.121
I-46041 Asola (Mn)

Dichiarazione:

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che gli articoli sotto descritti sono conformi a quanto previsto dalle direttive e dalle norme sotto citate.

Questa dichiarazione è valida per i seguenti prodotti:

Tipo di prodotto: Radiatore elettrico

Nome del prodotto: Elemento Riscaldante in Vetro

Modello:

- 5641021000
- 5641521000
- 5660421000
- 5660821000
- 5661221000
- 5661521000

Conformità alle direttive:

B.T. 73 / 23 / CEE incluse le successive modifiche
E.M.C. 89 / 336 / CEE incluse le successive modifiche

Conformità alle norme:

EN 60335-1
EN 60335-2-30
EN 50366
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

Asola , 30/09/2006

Il presidente



GB – INSTRUCTION HANDBOOK

INDEX:

- A. INTRODUCTION**
- B. DESCRIPTION**
- C. USE OF THE MANUAL**
- D. USE OF THE APPLIANCE**
- E. RULES AND PRECAUTIONS FOR USE**
- F. APPLIANCE PROTECTION**
- G. HANDLING AND PACKAGING RULES**
- H. RULES FOR INSTALLATION**
- I. LAWS FOR DISPOSAL**
- J. INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLY TO THE WALL**
- K. INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLY TO THE FLOOR**
- L. DIAGRAM OF HOLES**

CE DECLARATION OF CONFORMITY

A. INTRODUCTION

Congratulations for having purchased our product, fruit of the most innovative technology for the heating of glass. These new systems enable elements that produce a pleasant sensation of heat to be obtained taking shape in the transparency and elegance of glass, an element that is always appreciated in modern decor.

B. DESCRIPTION

The appliance is made of two sheets of glass, one of which heats up, fixed together by a plastic film resistant to temperature, and which operates using the normal power supply.

The appliance is a single sheet of transparent glass which is very compact and resistant.

A luminous warning light indicates the presence of voltage and therefore condition of operation.

Standard assembly is to the wall using specific supports, but bigger models can also be fixed to the floor.

This appliance is destined to heat up the domestic environment.

It has been designed for use in closed environments, such as the home or the office, therefore away from water, from high humidity, from situations or places where violent knocks can take place or dangerous areas of various nature.

The heat generated is transmitted by thermic radiation (infrared radiation) which heats objects independently from the surrounding atmosphere. The sun is the best comparison.

The surface of the glass reaches a temperature of about 75° - 85° C, characterizing an energy transmission of 60% - 70% by irradiation and the remaining part by convection; normal radiators are the reverse.

The advantages are many, comfort can not be matched, as well as the fact that performance is next to 100%, in fact, the heat forms in the same point from where it is emitted, therefore there is no loss due to convection and distribution.

The system allows easy cleaning and hygiene, as the convection currents are reduced to a minimum, so that dust and possible consequent allergies are nearly eliminated.

It is also extremely reliable since it is a heat generator at the solid state with no part in movement and no fluid which could give problems.

Lastly but not to underestimate is the compact shape and easy installation.

C. USE OF THE MANUAL

Read this manual before installing and using this equipment.

This manual has been written solely for informative purposes..All the information given is subject to modification without prior notice. The producer is in no way responsible for damage, whether direct or in direct, which could derive from the use of this manual.

D. USE OF THE EQUIPMENT

The equipment operates using a suitable socket.

To clean, disconnect from the electricity supply and wait for the surface to cool, then use a damp cloth and the necessary amount of normal neutral detergent.

Do not try to disassemble or make modifications to the appliance. Failure to follow these indications determines the immediate non validity of the warranty.

The producer is in no way responsible for damage, whether direct or indirect, caused to people, things or animals resulting from improper use of the appliance or from non authorized modifications to it.

E. RULES AND PRECAUTIONS FOR USE

- 17) Before putting the appliance into operation, check there is no visible damage to the glass, to the feeding cable, formation of bubbles inside or on the edges of the glass, modification to the structure and to its parts. Do not put damaged appliances into operation, it could put your safety at risk.
- 18) During operation **Absolutely avoid** covering the appliance with cloths, covers, clothing, towels or insulating material, as these cause excessive overheating of the glass. In extreme cases this can cause permanent interruption of the circuit or breakage of the glass.
- 19) Should the glass be broken or cracked, disconnect from the electricity supply immediately
- 20) Do not apply containers of water to the appliance, which in accidental cases can cause electric leakages.
- 21) Do not clean the appliance with jets of water.
- 22) Make sure no water remains on the side of the appliance and do not operate on it when you are wet (hands, feet, or totally).This could be a risk for your safety.
- 23) Before starting cleaning operations switch off the appliance and wait until it is **Cold**.
- 24) When cleaning, **Do not use** powder abrasives or substances that can scratch and make the surface of the glass opaque irreparably.
- 25) When cleaning, **Do not use** aggressive solvents that can damage the parts made of plastic and the joints fixing together the two pieces of glass that make up the appliance.
- 26) Do not bring tools or metal objects into contact with the appliance, these can scratch the surface of the glass irreparably
- 27) Do not expose the appliance to knocks and sources of excess heat which could damage it
- 28) To warm clothing use the appropriate handle. However, make sure there are a few centimetres between the glass and the clothing.
- 29) Do not use the handle to support weights of more than 1 Kg.
- 30) Do not allow children or incompetent people to use the appliance without the necessary surveillance.
- 31) To disconnect the appliance from the power supply, do not pull the cable, but the plug. In the longrun the cable could get damaged.
- 32) The length of the appliance cable must be uncoiled and it is advisable NOT to use any type of socket adaptors.

F. APPLIANCE PROTECTION

Inside the connection box there is a thermal protection via thermo fuse which intervenes at a temperature of 104°C, interrupting the feeding cycle.

This protection can not be put back into operation, therefore, once it has intervened, the box and the connection cable must be replaced. This operation must be carried out by specialized personnel.

G. HANDLING AND PACKAGING RULES

Being of glass, the appliance must be handled with care, to avoid breakages, abrasions, scratches or chips. Always place the appliance on a clean base made of wood or carton.

In addition, since it is made up of an electric circuit it must be protected from water and excess humidity.

Knocks and falls onto the floor must be avoided as well as tears and tensions of the connection and of the electric feeding cable that are too strong.

When transporting or stocking always keep in a suitable package.

H. INSTALLATION RULES

Compare the values of the connection (voltage, power) shown on the data plate of the appliance with those of the electric feeding system. The power required must be available from the system. Individuate an area for installation with a free space of 20 cm on all of its perimeter.

Make sure the area round the appliance is not slippery, away from sources of heat and water, in addition remove any objects or materials that can be deformed by the heat or which could go on fire.

IT IS FORBIDDEN to place electrical appliances such as the one described near showers, the bath tub, swimming pool etc.

The distance must be enough to stop anyone whether in the shower or the bath tub from reaching the power supply socket or the on switch.

The appliance must be positioned at a distance of at least 30 cm from the normal glass of the window frames, otherwise breakages due to thermal shock can occur.

If keeping at inferior distances, the glass must be single tempered safety glass.

For easy insertion and disinsertion of the plug, do not position the appliance directly under or in front of the power supply socket.

The feeding cable must not be in contact with the surface of the appliance.

The electric feeding system must have a suitable and operative magnetothermic switch and differential as well as a suitable earth circuit.

Usage, as well as the location and the plants where the appliance has been inserted, must respect all the applicable safety rules.

Assembly of the appliance must always be carried out with the heated surface in the vertical position, the appliance can not be installed to the ceiling or lying on the floor.

When assembling to the wall the appliance can be installed with the bigger side both vertically or horizontally, but to use the handle the side equal to the length of the handle must be used as a base.

The supports must always be positioned on and under the appliance, never on its sides.

Assembly to the floor, must be carried out **Exclusively** with the bigger side positioned horizontally.

The connection box from where the cable starts must always be positioned in the lower part of the appliance.

SUGGESTIONS

The unusual nature of a transparent element that heats up, can deceive anyone who has never seen one before, therefore, avoid installation in places frequented by many people and which are accessible to outsiders.

Avoid installation in points that obstacle the movement of people or animals or in front of doors, as its transparency can make the appliance less visible.

Pay attention to cable positioning so that it is protected from tension or tears that are dangerous for both people and animals as well as for the appliance itself.

As for all hot elements, this one too, failure to observe necessary precautions, can cause burns..

In any case pay particular attention to children.

Before making the holes on the walls or in the floor, make sure there are no systems underneath.

It is not possible to make any structural modifications or to modify the size of the appliance (e.g. make holes in it , shorten it) as the glass will break.

I. LAWS FOR DISPOSAL

The appliance must be disposed of appropriately and must NOT be thrown out with the everyday rubbish. Disposal must be carried out by public or private services specialized in this type of collection.

The appliance can easily be subdivided into GLASS, ELECTRIC AND ELECTRONIC PARTS, METALS.



J. INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLY TO THE WALL

Fig.1

The set of accessories for assembly to the wall include:

N.4 Supports made up of 3 parts called A –B –C

N.2 Supports made up of 2 parts called C –D
for the handle

N.1 Handle called E

N.4 Screws mm 4 x 45

N.4 Plugs mm 8 x 40 to be inserted in the holes in the wall.

Fig.2

Select the place of installation, taking into account all of the previous information and the availability of the electric connection.

Using a spirit level mark the two points for the holes of the lower supports on the wall with a distance 150 mm inferior to the base of the glass onto which it will be supported.

Make the holes on the wall trying to keep to the previously marked points.

Fig.3

Fix part A to the wall using the screw and plug keeping the eye horizontally and the screw in the centre.

Fig.4

Fix part B over the previous part screwing all the way down.

Fig.5

Proceed in the same way with the second support, but before fixing completely regulate the height using the eye to obtain the correct level.

Fig.6

Insert both parts C and fix the allen-screws of parts B to stop the glass accidentally leaving its position in the next stage.

Direct the groove to receive the glass.

Fig.7

Gently insert the glass into the grooves of the two lower supports, taking care to position it in the centre. Therefore, taking care insert the other complete supports on the upper side of the glass trying to align them with the lower ones. Mark slightly on the wall the circumference of the two upper supports against the wall, then remove the supports and the glass again.

Fig.8

Mark a cross in the middle of the two circles, so that the holes can be made more easily.

Fig.9

Fix upper parts A using screws and suitable plugs keeping the screw in the centre of the eye, then screw parts B all the way down.

Gently insert the glass into the lower supports again, on the glass in correspondence to the upper B parts insert the C parts and then insert these in the B parts fixed to the wall. If the two parts do not coincide use the eye to regulate the height of the part fixed to the wall.

Fig.10

Once the upper supports have been assembled fix the allen-screws of the upper B parts too.

Now gently tighten all the allen-screws of all the four C parts, this will block the glass inside the grooves.

Fig.11

Now assemble the handle as required or desired.

Take the C parts and fix them using an allen- screw at the desired height on the glass.

Fig.12

Insert the two D parts on the ends of the handle and fix them with the inside allen-screw

Fig.13

Insert the two D parts into the corresponding C parts and tighten the allen-screws in part D.

Now connect to the power supply and the appliance is in operation.

K. INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLY TO THE FLOOR

Fig.14

The set of accessories for assembly to the floor consists of:

N.2 Supports each made up of 3 parts called A –B –C

N.2 Screws mm 8 x 30

N.2 Screws mm 8 x 60

N.2 Plugs mm 10 x 30 to be inserted into the hole in the floor.

Fig.15

Select the place of installation, keeping in mind the previous information, the size of the discs and the availability of the electric power connection.

Make two holes in the floor with a distance of about 1000 mm between them.

Position discs A on the floor and over these part B, then fix to the floor using screws mm 8 x 60 and plugs. Disc A doesn't need to be assembled. In this case, fix only part B to the floor.

If the discs are not assembled, leave a space of at least 50 mm between the appliance and the wall.

Fig.16

Insert part C taking care to direct the groove so that it takes the glass.

Insert the glass into the groove of supports C, taking care to make it enter gently all the way down.

Fig.17

Screw the allen-screws to the base of part C.

Fig.18

Next screw the allen-screws that block the glass taking care not to tighten them too much.

Fig.19

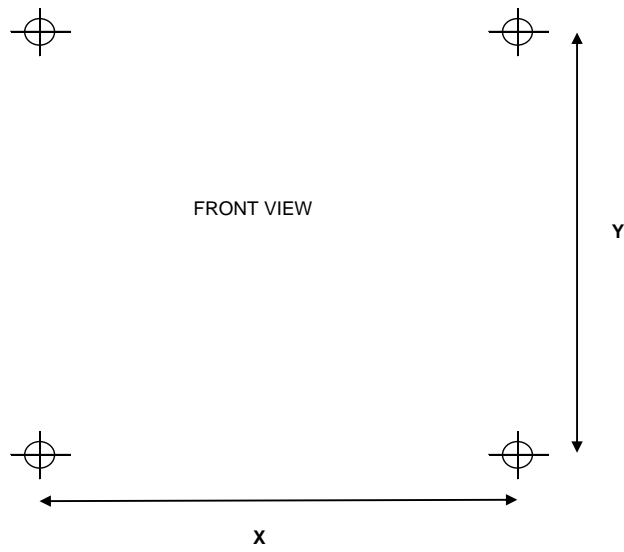
If not fixing to the floor, the holes in the floor are not needed ,disc A and part B must simply be fixed together using the screws mm 8 x 30.

Fig.20

Now connect to the power and the appliance is in operation.

L. DIAGRAM OF THE HOLES

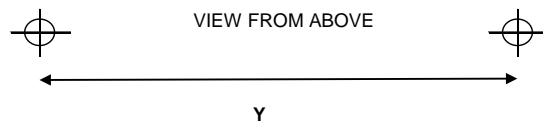
ASSEMBLY TO THE WALL



Quotas to make the holes:
X = (Base mm) - (150 mm)
Y = (Height mm) - (14 mm)

Without the handle, the total appliance size from the wall is 70 mm
With the handle, the total appliance size from the wall is 135 mm

ASSEMBLY TO THE FLOOR



Quotas to make the holes:
Y = 1000 mm

The diametre of the discs is 180 mm.
If the discs are not assembled leave a free space of at least 50 mm. between the appliance and the wall.

CE DECLARATION OF CONFORMITY

Declarant: Asola Vetro Srl
Via Mantova n.121
I-46041 Asola (Mn)

Declaration:

We declare under our exclusive responsibility that the articles described below conform to the directives and laws cited below.

This declaration is valid for the following products:

Type of product: Electric radiator

Product name: Glass heating element

Model:

- 5641021000
- 5641521000
- 5660421000
- 5660821000
- 5661221000
- 5661521000

Conforms to directives :

B.T. 73 / 23 / CEE including subsequent modifications
E.M.C. 89 / 336 / CEE including subsequent modifications

Conforms to laws:

EN 60335-1
EN 60335-2-30
EN 50366
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

Asola , 30/09/2006

The Chairman



D – GEBRAUCHS- UND BETRIEBSHANDBUCH

INHALTSVERZEICHNIS:

- A. EINLEITUNG**
- B. BESCHREIBUNG**
- C. GEBRAUCH DES HANDBUCHS**
- D. GEBRAUCH DES GERÄTS**
- E. NORMEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN BEIM GEBRAUCH**
- F. SCHUTZVORRICHTUNGEN DES GERÄTS**
- G. NORMEN ZUM HANDLING UND VERPACKUNG**
- H. NORMEN ZUR INSTALLATION**
- I. NORMEN ZUR ENTSORGUNG**
- J. ANLEITUNGEN ZUR WANDMONTAGE**
- K. ANLEITUNGEN ZUR BODENMONTAGE**
- L. SCHAUBILD DER BOHRLÖCHER**

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

A. EINLEITUNG

Komplimente, dass Sie unsere Produkte erworben haben, welche von neuster Technologie in bezug auf Glasheizung sind. Diese neuen Systeme ermöglichen die Realisierung von Heizkörpern, welche eine angenehme Sensation von Wärme spenden und sich dabei durch die Durchsichtigkeit und Eleganz des Glases verkörpern, das in modernen Einrichtungen immer wieder geschätzt wird.

B. BESCHREIBUNG

Das Gerät besteht aus zwei Glasscheiben, eine davon mit aufheizenden Eigenschaften, welche durch eine wärmebeständige Plastikfolie miteinander vereint sind. Das Ganze funktioniert durch den Anschluss am normalen Stromnetz.

Das Gerät erscheint als einzige durchsichtige, sehr kompakte und beständige Glasscheibe.

Eine Anzeigelampe gibt die Anwesenheit von Spannung, das heißt den Betrieb des Geräts, an.

Die vorgesehene Standard-Montage erfolgt über die Wandmontage mittels eigener Halterungen, obwohl für die größeren Modelle auch die Bodenmontage vorgesehen ist.

Dieses Gerät ist zur Heizung des häuslichen Umfelds bestimmt.

Es wurde für den Gebrauch in geschlossenen Umfeldern, wie zum Beispiel Häusern und Büros, entworfen und muss daher vom Wasser, hoher Feuchtigkeit, von Orten und Situationen bei denen heftige Stöße verursacht werden könnten oder von gefährlichen Zonen von verschiedenster Natur fern gehalten werden.

Die erzeugte Wärme wird durch Wärmestrahlung (Infrarotstrahlung) übertragen, welche die Gegenstände, unabhängig von der umgebenen Atmosphäre, aufheizt. Das beste Beispiel dafür ist die Sonne.

Die Glasoberfläche erreicht eine Temperatur von ungefähr 75° - 85° C und charakterisiert eine Energieübertragung von 60% - 70% durch Abstrahlung und den Rest durch Konvektion; die normalen Heizkörper weisen umgekehrt Werte auf.

Es gibt vielerlei Vorteile, der gegebene Komfort ist sicherlich unvergleichlich und vor allem ist die Leistung beinahe hundertprozentig. Die Wärme wird in der Tat an der selben Stelle erzeugt, an der sie abgegeben wird und daher gibt es keinerlei Verluste durch Konversion und Verteilung.

Dieses System ermöglicht eine einfache und maximale Reinigung und Hygiene, da der Konvektionsstrom auf das Minimum reduziert ist. Der Staub und folglich mögliche Allergien können also fast vollständig vermieden werden.

Die Zuverlässigkeit ist ebenso geprägt, da man von einem Wärmegenerator in festem Zustand und ohne bewegliche Teile oder Flüssigkeiten, die Probleme verursachen könnten, sprechen kann.

Letztens, daher aber nicht zu unterschätzen, muss auf seine kompakte Form und einfache Installation hingewiesen werden.

C. GEBRAUCH DES HANDBUCHS

Das vorliegende Handbuch sollte in all seinen Teilen gelesen werden, bevor man zur Installation und Gebrauch des Geräts übergeht.

Dieses Handbuch wurde nur zu Informations-Zwecken verfasst. Alle gegebenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden. Der Fabrikant übernimmt keine Verantwortung in bezug auf direkte oder indirekte Schäden, welche durch den Gebrauch des vorliegenden Handbuchs verursacht werden könnten.

D. GEBRAUCH DES GERÄTES

Für den Betrieb reicht es, das Gerät durch eine angemessene Steckdose zu versorgen.

Für die Reinigung muss das Gerät vom Stromnetz ausgesteckt werden und man muss warten, bis die Oberfläche abgekühlt ist. Benützen Sie dann ein feuchtes Tuch und die nötige Menge eines normalen Neutral-Reinigungsmittels.

Versuchen Sie nicht Teile zu entfernen oder Änderungen am Gerät vorzunehmen. Die Nichtbefolgung dieser Angaben bedingt den sofortigen Verfall der Garantie.

Der Fabrikant übernimmt keinerlei Verantwortung in bezug auf direkte oder indirekte Schäden an Personen, Dinge oder Tiere, die durch den ungeeigneten Gebrauch oder durch nicht autorisierte Änderungen am Gerät verursacht werden.

E. NORMEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN BEIM GEBRAUCH

- 33) Bevor das Gerät in Betrieb gesetzt wird, kontrollieren Sie ob sichtliche Schäden an den Glasscheiben und dem Stromkabel, Blasenbildungen im Inneren oder den Rändern der Scheiben, Änderungen an der Struktur und deren Teilen vorhanden sind. Setzen Sie das beschädigte Gerät nicht in Gang, denn es könnte in der Tat Ihre Sicherheit gefährden.
- 34) Während dem Betrieb, **meiden Sie absolut** das Gerät mit Tüchern, Decken, Kleidungen Handtüchern oder Isoliermaterialien zu bedecken, da diese eine zu starke Überhitzung des Glases verursachen. Im Extremfall könnte eine permanente Unterbrechung des Kreislaufes oder der Bruch des Glases verursacht werden.
- 35) In Falle von Bruch oder Springen des Glases, stecken Sie das Gerät sofort vom Stromkreis aus.
- 36) Bringen Sie am Gerät keine Wasserbehälter an, welche zufällig Stromverluste hervorrufen könnten.
- 37) Reinigen Sie das Gerät nicht mit Hilfe eines Wasserstrahls.
- 38) Versichern Sie sich, dass kein Wasser an den Seiten des Geräts vorhanden ist und legen Sie nie Hand an, wenn der Gerätskörper nass ist (Hände, Füße oder vollständig). Dies könnte Ihre Sicherheit gefährden.
- 39) Vor den Reinigungsoperationen schalten Sie das Gerät aus und warten Sie bis es **kalt** ist.
- 40) **Verwenden Sie** bei der Reinigung **keine** Schleifpulver oder Substanzen, welche die Oberfläche unrückgängig zerkratzen oder trüben könnten.
- 41) **Verwenden Sie** bei der Reinigung **keine** aggressiven Lösungsmittel, welche die Plastikteile und Verbindungen zur Einigung der beiden Glasscheiben des Gerätes beschädigen könnten.
- 42) Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes mit Metallwerkzeug oder –gegenständen, welche die Glasoberfläche unrückgängig zerkratzen könnten.
- 43) Setzen Sie das Gerät nicht Stößen und zu starken Hitzequellen aus, da es dadurch beschädigt werden könnte.
- 44) Zur Wärmung von Kleidungsstücken verwenden Sie den eigens dafür bestimmten Griff. Versichern Sie sich auf jeden Fall, dass zwischen Glasscheibe und Kleidung ein Abstand von einigen Zentimetern vorhanden ist.
- 45) Benutzen Sie den Griff nicht für Gewichte über 1 Kg.
- 46) Erlauben Sie Kindern oder unfähigen Personen nicht das Gerät ohne erforderlicher Beaufsichtigung zu benutzen.
- 47) Ziehen Sie nicht das Kabel, um das Gerät aus dem Stromkreis zu stecken, sondern ziehen Sie dafür den Stecker. Anderenfalls könnte sich das Kabel mit der Zeit beschädigen.
- 48) Das Kabel des Geräts muss vollständig in all seiner Länge aufgewickelt werden und man rät KEINERLEI Steckdosen-Adapter zu benutzen.

F. SCHUTZVORRICHTUNGEN DES GERÄTS

Innerhalb der Verbindungsdose befindet sich eine Wärmeschutzvorrichtung durch Thermoschmelzsicherung, die bei einer Temperatur von 104°C einsetzt und den Versorgungskreis unterbricht.

Diese Schutzvorrichtung ist nicht wieder rückstellbar. Das bedeutet, sobald sie einsetzt, muss man die Verbindungsdose samt Kabel austauschen. Jene Operation muss von spezialisiertem Personal durchgeführt werden.

G. NORMEN ZUM HANDLING UND VERPACKUNG

Da das Gerät aus Glas besteht, muss es mit Sorgfalt gehandhabt werden, um den Bruch, das Abschleifen, Kratzer oder Absplitterungen zu meiden. Bereiten Sie immer eine saubere Holz- oder Kartonbasis vor, auf der das Gerät momentan abgestellt werden kann.

Da es außerdem über einen Stromkreis verfügt, muss das Gerät vor Wasser und starker Feuchtigkeit geschützt werden.

Stöße und der Aufprall am Boden, sowie Risse und zu starke Spannungen des Anschlusses und des Stromversorgungskabels müssen gemieden werden.

In Falle von Lieferung oder Lagerung, muss immer eine angemessene Verpackung beibehalten werden.

H. NORMEN ZUR INSTALLATION

Vergleichen Sie die Anschlusswerte (Spannung, Leistung) im Datenschild des Geräts mit denen der Stromversorgungsanlage. Die verlangte Leistung muss von der Anlage gesichert werden können. Suchen Sie einen angemessenen Platz für die Installation aus, mit einen Freiraum von ca. 20 cm längs des ganzen Umfangs.

Versichern Sie sich, dass die Zone um das Gerät nicht rutschig, frei von Hitze- und Wasserquellen ist und entfernen Sie außerdem eventuelle Gegenstände die sich durch die Wärme deformieren oder entzünden könnten.

ES IST VERBOTEN Elektrogeräte, so wie auch das beschriebene Gerät, in der Nähe von Duschen, Badewannen, Schwimmbädern u.s.w. anzubringen.

Der Abstand muss jedem, sowohl unter der Dusche als auch in der Badewanne, verhindern, an die Steckdose oder den Schaltknopf zu geraten.

Das Gerät muss mindestens 30 cm von den normalen Fensterscheiben entfernt aufgestellt werden, anderenfalls könnte der Bruch durch Wärmeschock hervorgerufen werden.

Falls der Abstand geringer sein sollte, müssen die betroffenen Glasscheiben aus Hartglas sein.

Stellen Sie das Gerät nicht direkt unter oder vor Steckdosen, so dass das Ein- und Ausstecken erleichtert ist. Das Speisekabel darf nicht mit der Oberfläche des Geräts in Berührung geraten.

Die Stromversorgungsanlage muss über einen angemessenen und funktionierenden magnetothermischen und Differenzialschalter, sowie über einen angemessenen Erdkreis verfügen. Der Gebrauch, sowie der Ort und die Anlagen, in die das Gerät eingefügt wird, müssen mit allen anwendbaren Sicherheitsnormen übereinstimmen.

Die Montage des Geräts muss immer durch die Senkrechtstellung der Strahlungsoberfläche erfolgen. Das Gerät darf nicht an der Decke oder am Boden aufliegend angebracht werden.

Bei der Wandmontage kann man das Gerät, bezüglich der längeren Seite, sowohl vertikal als auch horizontal installieren. Um den Griff benutzen zu können, muss man aber als Basis die selbe Seite der Grifflänge benutzen. Die Halterungen müssen immer unter- und oberhalb des Geräts angebracht werden, niemals aber auf den Seiten.

Die Bodenmontage darf **ausschließlich** über die horizontale Richtung der längeren Seite erfolgen. Die Anschlussdose, von der das Kabel ausgeht, muss sich immer am unteren Teil des Geräts befinden.

RATSchLÄGE

Die ungewöhnte Natur eines durchsichtigen Heizkörpers kann jeden täuschen, der seine Funktion nicht kennt. Daher ratet man die Installation an Stellen mit einem großen Menschendurchgang und von Unbefugten zugänglichen Orten zu meiden.

Meiden Sie außerdem das Gerät an Stellen zu installieren, an denen es Personen oder Tieren im Wege steht oder es vor Türen aufzustellen, da es wegen der Durchsichtigkeit übersehen werden könnte. Geben Sie auf die Positionierung des Speisekabels acht, so dass dieser vor Spannungen und Rissen geschützt ist, welche nicht nur für Personen und Tiere, sondern auch für das Gerät selbst gefährlich sein können. So wie alle heißen Körper, könnte auch dieser Verbrennungen zufügen, wenn nicht die nötigen Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden.

Geben Sie besonders bei Anwesenheit von Kindern acht.

Bevor Sie Bohrlöcher an Wänden oder Böden anbringen, versichern Sie sich dass keine darunter liegenden Anlagen vorhanden sind. Es können keine strukturellen und dimensionale Änderungen am Gerät durchgeführt werden (z.B. durchbohren, kürzen), weil dadurch das Glas bricht.

I. NORMEN ZUR ENTSORGUNG

Das Gerät muss angemessen entsorgt werden und darf NICHT mit dem normalen Müll weggeworfen werden. Die Entsorgung muss durch einen öffentlichen oder privaten Entsorgungsbetrieb erfolgen, der in dieser Art von Abfallsammlung spezialisiert ist.

Das Gerät kann ohne Mühe in GLAS, ELEKTROTEILE, ELEKTRONISCHE TEILE UND METALL zerlegt werden.



J. GEBRAUCHSANLEITUNG FÜR DIE WANDMONTAGE

Fig.1

Der Zubehörsatz für die Wandmontage beinhaltet:

Nr.4 Halterungen; jeder besteht aus 3 Teilen, welche A –B –C genannt sind

Nr.2 Halterungen; jeder besteht aus 2 Teilen, welche C –D genannt sind. Für den Griff

Nr.1 Griff, welcher E genannt ist

Nr.4 Schrauben 4 x 45 mm

Nr.4 Dübel 8 x 40 mm, in das Mauerloch einzufügen.

Fig.2

Bestimmen Sie den Installationsort, indem Sie alle oben genannten Informationen und die Verfügbarkeit des Stromanschlusses beachten.

Kennzeichnen Sie auf der Wand mit Hilfe einer Wasserwaage die beiden Punkte für die Bohrlöcher der unteren Halterungen. Der Achsabstand muss um 150mm geringer als die Basis des aufliegenden Glases sein. Bohren Sie nun die Löcher in die Wand, indem Sie dabei versuchen die vorher gekennzeichneten Stellen zu beachten.

Fig.3

Fixieren Sie das Teil A mittels einer Schraube und eventuellen Dübel an der Wand, indem Sie dabei die Öse horizontal und die Schraube in der Mitte halten.

Fig.4

Befestigen Sie das Teil B auf dem vorhergehenden Teil indem Sie festspannen.

Fig.5

Fahren Sie auf der selben Weise mit der zweiten Halterung fort, aber bevor Sie vollständig spannen, regulieren Sie die Höhe durch die Öse, um so den korrekten Stand zu erhalten.

Fig.6

Bringen Sie beide Teile C an und spannen Sie ab sofort die Innensechskantschrauben der Teile B um das zufällige Austreten des Glases im nächsten Schritt zu meiden.

Orientieren Sie die Kehlung für das Einfügen der Glasscheibe.

Fig.7

Fügen Sie sanft das Glas in die Kehlungen der beiden unteren Halterungen und geben Sie dabei acht dieses zentral zu positionieren. Geben Sie schließlich die anderen beiden vollständigen Halterungen auf die Oberseite des Glases und reihen Sie diese den unteren an.

Kennzeichnen Sie auf der Wand sanft den Kreisumfang der beiden oberen aufliegenden Halterungen und entnehmen Sie darauf erneut die Halterungen und die Glasscheibe.

Fig.8

Zeichnen Sie ein Kreuz in der Mitte der beiden Kreise, um so die Bohrlöcher, wie bereits beschrieben wurde, leichter anzubringen.

Fig.9

Fixieren Sie mittels der Schrauben und eventuellen Dübeln die oberen Teile A, indem Sie die Schraube in der Mitteder. Öse halten und dann die bezüglichen Teile B festspannen. Fügen Sie erneut das Glas sanft in die unteren Halterungen ein, bringen Sie am Glas, in Übereinstimmung mit den oberen Teilen B, die Teile C an und fügen Sie diese in die an der Mauer fixiertem Teile B ein. Falls die beiden Teile nicht übereinstimmen sollten, muss man die Höhe der an der Mauer befestigtem Teile durch die Öse regulieren.

Fig.10

Sobald die oberen Halterungen montiert wurden spannen Sie auch die Innensechskantschrauben der oberen Teile. Nun müssen auch alle Innensechskantschrauben aller vier Teile C sanft gespannt werden. Diese aktivieren ein System, welches die Glasscheibe im Inneren der Kehlung blockiert.

Fig.11

Nun muss nur noch der Griff je nach Bedarf und Belieben montiert werden.

Man nimmt dafür die Teile C, welche mittels des Innensechskantschraube in der gewünschten Höhe fixiert werden.

Fig.12

Bringen Sie die beiden Teile D an den Enden des Griffs an und fixieren Sie durch den Innensechskantschraube.

Fig.13

Bringen Sie die beiden Teile D in den übereinstimmenden Teilen C an und spannen Sie die Innensechskantschrauben im Teil D. Nun muss das Gerät nur noch an den Versorgungskreis gesteckt werden und es ist betriebsbereit.

K. ANLEITUNGEN ZUR BODENMONTAGE

Fig.14

Der Zubehörsatz für die Bodenmontage beinhaltet:
Nr.2 Halterungen; jede besteht aus 3 Teilen, welche A –B –C genannt sind
Nr.2 Schrauben 8 x 30 mm
Nr.2 Schrauben 8 x 60 mm
Nr.2 Dübel 10 x 30 mm, in das Bohrloch am Boden einzufügen.

Fig.15

Bestimmen Sie den Installationsort, indem Sie alle vorher gegebenen Informationen, die Größe der Scheiben und die Verfügbarkeit des Stromanschlusses beachten.
Bohren Sie zwei Löcher in den Boden, welche einen Achsabstand von ca.1000 mm haben.
Bringen Sie die Scheiben A und darauf das Teil B in Stellung und fixieren Sie am Boden durch die Schrauben 8 X 60 mm und den Dübeln.
Die Scheibe A kann bei der Montage weggelassen werden.
In diesen Fall wird nur das Teil B am Boden befestigt.
Falls die Scheiben nicht montiert werden sollten, lassen Sie zwischen Gerät und der Wand einen Freiraum von mindestens 50mm.

Fig.16

Bringen Sie das Teil C an und orientieren Sie dabei die Kehlung zur Einfügung der Glasscheibe.
Fügen Sie die Glasscheibe in die Halterungen C ein und geben Sie dabei acht, diese vollständig sanft einzugeben.

Fig.17

Spannen Sie die Innensechskantschrauben an der Basis des Teils C.

Fig.18

Darauf spannen Sie die Innensechskantschrauben, die das Glas blockieren. Geben Sie dabei acht, nicht zu viel Kraft auszuüben.

Fig.19

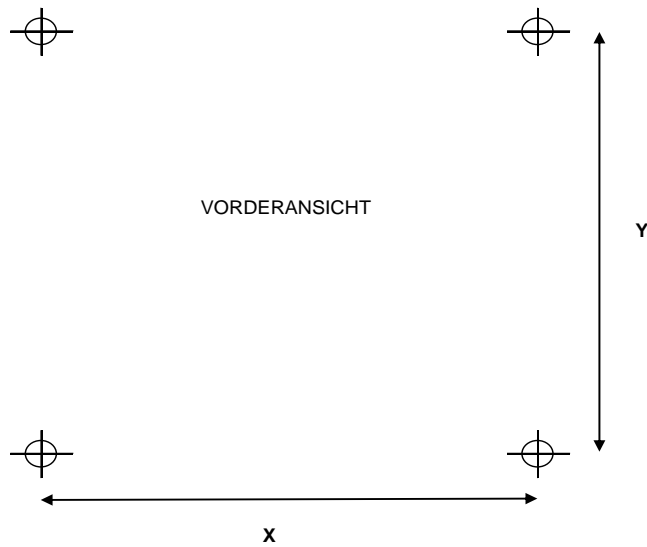
Das Fixieren am Boden kann unterlassen werden und in diesen Fall sind keine Bohrlöcher notwendig, man muss aber die Scheibe A und das Teil B durch die Schrauben 8 x 30 mm miteinander fixieren.

Fig.20

Nun reicht es das Gerät am Versorgungskreis anzustecken und es ist betriebsbereit.

L. SCHAUBILD DER BOHRLÖCHER

WANDMONTAGE



Zeichnungsmaß der Bohrlöcher:

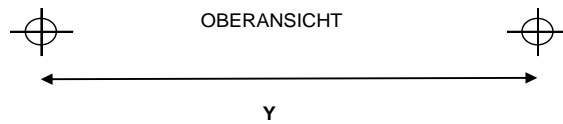
X = (Basis mm) - (150 mm)

Y = (Höhe mm) - (14 mm)

Das Gerät ohne Griff hat einen totalen Raumbedarf zu der Mauer von 70 mm.

Das Gerät mit Griff hat einen totalen Raumbedarf zu der Mauer von 135mm.

BODENMONTAGE



Zeichnungsmaß der Bohrlöcher:

Y = 1000 mm

Der Durchmesser der Scheiben beträgt 180 mm.

Falls die Scheiben nicht montiert werden sollten, einen Freiraum von mindestens 50 mm zwischen Gerät und Mauer lassen.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Erklärung von: Asola Vetro Srl
Via Mantova Nr.121
I-46041 Asola (Mn)

Konformitätserklärung:

Hiermit erklären wir unter unserer Verantwortung, dass die unten beschriebenen Artikel dem Inhalt der Richtlinien und der unten zitierten Normen entsprechen.

Diese Erklärung ist für folgende Produkte gültig:

Produkttyp: elektrisches Heizgerät

Produktname: Heizkörper aus Glas

Modell:

- 5641021000
- 5641521000
- 5660421000
- 5660821000
- 5661221000
- 5661521000

Entspricht den Richtlinien:

B.T. 73 / 23 / CEE und folgenden Abänderungen
E.M.C. 89 / 336 / CEE und folgenden Abänderungen

Entspricht den Normen:

EN 60335-1
EN 60335-2-30
EN 50366
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

Asola , 30/09/2006

Der Vorsitzende



F – MANUEL D'UTILISATION ET DE SERVICE

INDEX:

- A. INTRODUCTION**
- B. DESCRIPTION**
- C. UTILISATION DU MANUEL**
- D. UTILISATION DE L'APPAREIL**
- E. NORMES ET PRECAUTIONS D'UTILISATION**
- F. PROTECTION DE L'APPAREIL**
- G. NORMES DE DEPLACEMENT ET D'EMBALLAGE**
- H. NORMES POUR L'INSTALLATION**
- I. NORMES POUR LE TRAITEMENT**
- J. INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE SUR PAROI**
- K. INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE AU SOL**
- L. SCHEMA DES TROUS**

DECLARATION DE CONFORMITE CE

A. INTRODUCTION

Toutes nos félicitations pour avoir acheté nos produits qui sont le fruit d'une technologie des plus innovatives dans le réchauffement du verre. Ces nouveaux systèmes permettent d'obtenir des éléments offrant une agréable sensation de chaleur et prenant corps dans la transparence et l'élégance du verre, un élément qui est toujours apprécié dans l'ameublement moderne.

B. DESCRIPTION

L'appareil se compose de deux panneaux en verre, dont une est chauffante. Ces deux panneaux sont unis par un film plastique résistant aux températures. Le tout fonctionne avec le courant électrique du réseau.

L'appareil se présente comme un unique panneau en verre transparent très compact et résistant. Un voyant lumineux indique la présence de tension et donc l'état du fonctionnement. Le montage standard est prévu sur la paroi avec des supports spéciaux, mais pour les modèles plus grands, il est prévu également un montage au sol.

Cet appareil est destiné à réchauffer un milieu domestique.

Il a été conçu pour être utilisé dans des milieux fermés -maisons ou bureaux-, loin des points d'eau et des fortes humidités, des situations ou des lieux où peuvent avoir lieu des chocs violents, ou des aires dangereuses de différente nature.

La chaleur générée est transmise par une radiation thermique (radiation à infrarouge) qui réchauffe les objets indépendamment du milieu environnant. La meilleure comparaison est celle avec le soleil. La surface du verre atteint une température d'environ 75° - 85° C, qui est caractérisée par une transmission énergétique de 60% - 70% par irradiation. Le reste se fait par convection, les radiateurs normaux sont à l'envers.

Les avantages sont multiples: le confort n'a sûrement pas d'équivalent, outre le fait que le rendement est proche de 100%. En effet, la chaleur se forme à l'endroit de son émission. Il n'y a donc aucune perte par conversion et par distribution.

Le système favorise un maximum d'hygiène et de nettoyage, étant donné que les courants de convection sont réduits au minimum. Ainsi, les poussières et les allergies possibles sont presque éliminées.

La fiabilité est tout aussi importante vu que l'on pourrait parler de générateur de chaleur à l'état solide sans aucune partie en mouvement et aucun fluide qui pourrait créer des difficultés.

En dernier lieu, il ne faut pas sous-estimer la forme compacte qui facilite l'installation.

C. UTILISATION DU MANUEL

Le présent manuel devrait être lu entièrement, avant de procéder à l'installation et à l'utilisation de l'appareil.

Ce manuel n'est produit qu'à des fins d'information. Toutes les informations fournies sont sujettes à modification sans préavis. Le producteur n'assume aucune responsabilité concernant des dommages directs ou indirects qui pourraient dériver de la mauvaise utilisation du présent manuel.

D. UTILISATION DE L'APPAREIL

Pour l'utiliser, il suffit d'alimenter l'appareil avec une prise de courant adéquate. Pour le nettoyage, débrancher du réseau électrique et attendre que la surface soit froide, puis utiliser un chiffon humide et la quantité nécessaire de détergent neutre.

Ne pas essayer de démonter ou d'apporter des modifications à l'appareil. La non observation de cette indication détermine la cessation immédiate de la garantie. Le producteur n'assume aucune responsabilité en matière de dommages directs ou indirects, provoqués à des personnes, des choses ou des animaux, dus à une utilisation impropre de l'appareil ou pour des modifications non autorisées.

E. NORMES ET PRECAUTIONS D'EMPLOI

- 49) Avant de brancher l'appareil, contrôler qu'il n'y ait pas de dommages visibles sur les parties en verre, au câble d'alimentation, de formations de bulles à l'intérieur ou sur le bord des parties en verre, de modifications de la structure et des parties qui la composent. Ne pas brancher un appareil endommagé qui pourrait mettre en péril votre sécurité.
- 50) Lors du fonctionnement **Eviter à tout prix** de couvrir l'appareil avec des draps, des couvertures, des vêtements, des serviettes de toilette ou des matériaux isolants. Ils provoqueraient une surchauffe excessive du verre. Dans des cas extrêmes, il peut y avoir interruption permanente du circuit et rupture du verre.
- 51) En cas de rupture ou de fente du verre, débrancher immédiatement du réseau électrique.
- 52) Ne pas appliquer sur l'appareil des conteneurs d'eau, qui, en cas d'accident peuvent provoquer des fuites électriques.
- 53) Ne pas nettoyer l'appareil avec des jets d'eau.
- 54) S'assurer qu'il ne reste pas de l'eau sur le côté de l'appareil et ne pas travailler sur l'appareil lorsqu'on est mouillés (mains, pieds, ou totalement). Vous pourriez mettre en péril votre sécurité.
- 55) Avant de commencer les opérations de nettoyage, éteindre l'appareil et attendre qu'il soit **Froid**.
- 56) Pour le nettoyage, **Ne pas utiliser** de produits abrasifs en poudre ou de substances qui peuvent rayer et rendre opaque irrémédiablement la surface du verre.
- 57) Pour le nettoyage, **Ne pas utiliser** de solvants agressifs qui peuvent attaquer les parties en plastique et la jonction qui unit les deux parties en verre qui composent l'appareil.
- 58) Ne pas mettre au contact de l'appareil des outils ou des objets métalliques qui peuvent rayer irrémédiablement la surface du verre.
- 59) Ne pas exposer l'appareil à des chocs et à des sources excessives de chaleur qui peuvent l'endommager.
- 60) Pour réchauffer différents vêtements, utiliser la poignée . S'assurer quand même qu'il y ait un espace de quelque centimètre entre la partie en verre et le vêtement.
- 61) Ne pas utiliser la poignée pour des poids supérieurs à 1 Kg.
- 62) Ne pas permettre aux enfants ou aux personnes incapables, d'utiliser l'appareil sans surveillance.
- 63) Pour débrancher l'appareil du réseau électrique, ne pas tirer sur le câble, mais saisir la fiche.
Autrement, à la longue, le câble pourrait être endommagé.
- 64) Le câble de l'appareil doit être entièrement déroulé dans toute sa longueur et nous conseillons de NE PAS utiliser d'adaptateurs de prise d'aucun type.

F. PROTECTION DE L'APPAREIL

A l'intérieur de la boîte de jonction, il y a une protection thermique par thermo fusible qui intervient à une température de 104°C et interrompt le circuit d'alimentation.

Cette protection ne peut pas être rétablie, donc, une fois qu'elle est intervenue, il faut changer la boîte et le câble de protection. Cette opération doit être effectuée par un personnel spécialisé.

G. NORMES DE DEPLACEMENT ET D'EMBALLAGE

Comme l'appareil est en verre, il doit être déplacé avec attention pour éviter les ruptures, les abrasions, les rayures ou les ébréchures. Prédisposer toujours une base propre en bois ou carton pour un appui momentané. En outre, vu que l'appareil possède aussi un circuit électrique, il faut le protéger de l'eau et de l'humidité excessives. Il faut éviter les chocs, les chutes à terre et les accrocs ou tensions trop fortes du branchement et du câble électrique d'alimentation.

En cas de transport ou de stockage, protéger l'appareil dans un emballage adéquat.

H. NORMES POUR L'INSTALLATION

Comparer les valeurs de branchement (tension, puissance) reportées sur la plaque de données de l'appareil avec ceux de l'installation électrique d'alimentation. La puissance demandée doit être disponible à l'installation. Trouver un endroit adéquat pour l'installation avec un espace libre de 20 cm sur tout le périmètre.

S'assurer que l'aire autour de l'appareil ne soit pas glissante et qu'elle soit éloignée de toute source de chaleur et d'eau. En outre, éloigner d'éventuels objets ou matériaux qui peuvent se déformer ou prendre feu au contact de la chaleur.

IL EST INTERDIT d'installer des appareils électriques comme celui que nous avons décrit, près de la douche, de la baignoire, de la piscine, etc...

La distance doit empêcher à toute personne qui se trouve dans la douche ou la baignoire, d'atteindre la prise de courant ou l'interrupteur de mise en marche.

L'appareil doit se trouver à une distance d'au moins 30 cm des vitres des cadres des fenêtres, pour éviter des ruptures par choc thermique.

En cas de distances inférieures, ces vitres doivent être individuelles et trempées de sécurité.

Ne pas positionner l'appareil directement au-dessous ou devant la prise de courant afin de rendre plus facile l'introduction ou l'enlèvement de la fiche.

Le câble d'alimentation ne doit pas être en contact avec les surfaces de l'appareil.

L'installation électrique d'alimentation doit comprendre un interrupteur magnétothermique adéquat et fonctionnel, un différentiel et un circuit de terre adéquat.

L'utilisation, tout comme le lieu et les emplacements où l'appareil est installé, doivent respecter toutes les normes de sécurité applicables.

Le montage de l'appareil doit s'effectuer avec sa surface radiante verticale; on ne peut pas installer l'appareil au plafond ou au sol. Dans le montage aux parois, on peut installer l'appareil avec sa partie la plus longue à la verticale ou à l'horizontale, mais pour utiliser la poignée il faut utiliser comme base le côté égal à la longueur de la poignée.

Les supports doivent être placés au-dessus et au-dessous de l'appareil, jamais sur les côtés.

Le montage au sol, doit être **Exclusivement** effectué avec la partie la plus longue à l'horizontale.

La boîte de jonction d'où part le câble doit être toujours positionnée dans la partie inférieure de l'appareil.

CONSEILS

La nature insolite d'un élément transparent qui se réchauffe, peut tromper toute personne qui ne connaît pas sa fonction. C'est pourquoi il faut éviter de placer l'installation dans un endroit où transitent beaucoup de personnes et accessible aux étrangers au milieu.

Eviter d'installer l'appareil dans des points qui entravent le passage de personnes ou d'animaux ou en face de portes, vu que sa transparence peut rendre la présence de l'appareil peu visible.

Prendre garde à la position du câble d'alimentation afin qu'il soit protégé des tensions et des déchirures, dangereuses pour les personnes et les animaux et pour l'appareil même.

Comme tous les corps chauds, cet appareil peut provoquer des brûlures si on ne respecte pas les précautions d'usage. Dans tous les cas, prêter une attention particulière aux enfants.

Avant de faire des trous dans les parois ou sur les carrelages, s'assurer qu'il n'y ait pas d'installation au-dessous. On ne peut pas apporter de modification structurale ou dimensionnelle à l'appareil (ex: le trouser, le raccourcir) car le verre se casserait.

I. NORMES POUR LE TRAITEMENT

L'appareil doit être traité correctement et NE peut PAS être jeté dans la poubelle normale.

Le traitement doit être effectué par un service public ou privé, spécialisé dans ce type de ramassage. L'appareil peut être facilement subdivisé en VERRE, PARTIES ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES, METAUX. .



J. INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE SUR PAROI

Fig.1

Le set des accessoires pour le montage sur paroi comprend:

N.4 Supports composés de 3 parties nommées A –B –C

N.2 Supports composés chacun de 2 parties nommés C –D pour poignée

N.1 Poignée nommée E

N.4 Vis de 4 x 45 mm

N.4 Tampons de 8 x 40 mm à insérer dans le trou du mur.

Fig.2

Définir le lieu de l'installation en tenant compte de toutes les informations précédentes et de la disponibilité du branchement électrique.

En utilisant un niveau, marquer sur la paroi les deux points pour les trous des supports inférieurs avec un entraxe de 150 mm inférieur à la base du verre qui s'y appuiera. Pratiquer les trous à la paroi en essayant de respecter le point défini précédemment.

Fig.3

Fixer la partie A à la paroi avec des vis et un tampon éventuellement, en tenant la fente à l'horizontale et la vis au centre.

Fig.4

Visser la partie B au-dessus de la partie précédente. Visser à fond.

Fig.5

On continue de la même manière avec le second support, mais avant de visser complètement, régler la hauteur à travers la fente pour obtenir le bon niveau.

Fig.6

Insérer les deux parties C et visser dès à présent les vis allen des parties B afin d'éviter la fuite accidentelle du verre dans la phase suivante. Orienter les rainures pour accueillir le verre.

Fig.7

Insérer délicatement le verre dans les rainures des deux supports inférieurs, en prenant soin de le mettre bien au centre.

Puis, avec attention, insérer sur le côté supérieur du verre les deux autres supports au complet; en essayant de les aligner avec les inférieurs.

Marquer légèrement sur la paroi la circonférence des deux supports supérieurs appuyés, puis enlever à nouveau les supports et le verre.

Fig.8

Faire une croix au milieu des deux cercles, pour effectuer plus facilement les trous comme vu précédemment.

Fig.9

Fixer avec des vis et éventuellement des tampons, les parties A supérieures en tenant la vis au centre de la fente, puis visser les parties B à fond.

Insérer à nouveau délicatement le verre dans les supports inférieurs, puis insérer sur le verre en correspondance des parties B supérieures, les parties C, et insérer celles-ci dans les parties B fixées au mur. Si les deux parties ne coïncident pas, il faut régler avec la fente la hauteur de la partie accrochée à la paroi.

Fig.10

Une fois monté les supports supérieurs, visser également les vis allen des parties B supérieures.

A ce moment-là, il faut visser délicatement tous les vis Allen des quatre parties C; elles mettent en marche un système qui bloque le verre à l'intérieur des rainures.

Fig.11

A ce moment-là, il reste à monter la poignée selon les nécessités et son propre goût.

On prend les parties C et on les fixe avec la vis Allen mâles à la hauteur désirée sur le verre.

Fig.12

On insère au bout de la poignée les deux parties D et on les fixe avec la vis Allen interne.

Fig.13

On insère les deux parties D dans les parties C correspondantes et on visse les vis Allen dans la partie D. A ce moment-là, il suffit de brancher l'alimentation et l'appareil est en marche.

K. INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE AU SOL

Fig.14

Le set des accessoires pour le montage au sol comprend:

N.2 Supports comprenant chacun 3 parties nommées A –B –C

N.2 Vis de 8 x 30 mm

N.2 Vis de 8 x 60 mm

N.2 Tampons de 10 x 30 mm à insérer dans le trou du sol

Fig.15

Définir le lieu de l'installation, en considérant toutes les informations précédentes, la dimension des disques et de la disponibilité du branchement électrique.

Faire deux trous sur le sol avec un entraxe d'environ 1000 mm entre les deux.

Mettre sur le sol les disques A et la partie B par dessus, puis fixer au sol avec les vis de 8 x 60 mm et les tampons.

Le disque A peut être omis dans le montage.

Dans ce cas, on fixe seulement la partie B au sol.

Si les disques ne sont pas montés, laisser un espace d'au moins 50 mm entre l'appareil et la paroi.

Fig.16

Insérer la partie C en prenant soin d'orienter la rainure de manière à recevoir le verre.

Insérer le verre dans les rainures des supports C, en prenant soin de le faire entrer délicatement jusqu'au bout.

Fig.17

Visser les vis Allen à la base de la partie C.

Fig.18

Puis visser les vis Allen qui bloquent le verre en prenant soin de ne pas forcer.

Fig.19

Il est possible d'éviter le fixage au sol. Dans ce cas les trous dans le sol ne servent pas, mais il faut

juste fixer ensemble le disque A et la partie B avec les vis de 8 x 30 mm.

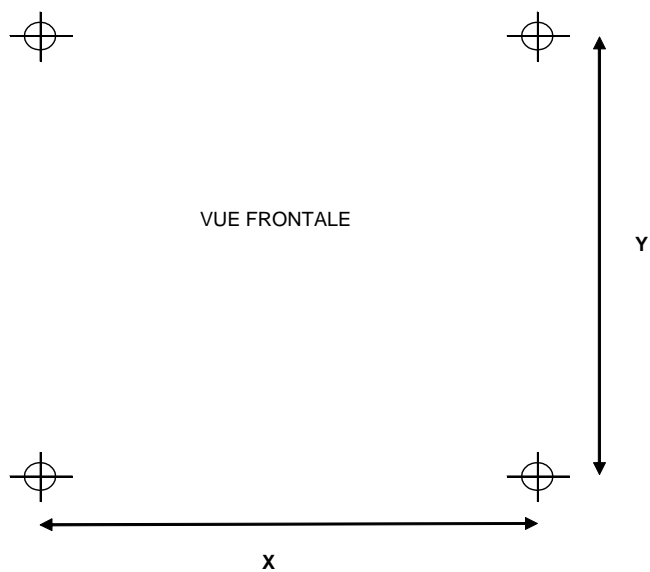
Fig.20

A ce moment-là, il suffit de brancher l'alimentation et l'appareil marche.

L. SCHEMA DES TROUS

MONTAGE SUR PAROI

MONTAGE AU MUR



Quotas pour l'exécution des trous

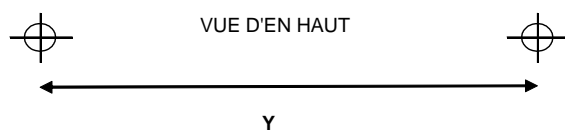
X = (Base mm) - (150 mm)

Y = (Hauteur mm) - (14 mm)

L'appareil sans poignée représente un encombrement total du mur de 70 mm

L'appareil avec la poignée représente un encombrement total du mur de 135 mm

MONTAGE AU SOL



Quotas pour l'exécution des trous

Y = 1000 mm

Le diamètre des disques est de 180 mm

Si les disques ne sont pas montés, laisser un espace d'au-moins 50 mm entre appareil et paroi

DECLARATION DE CONFORMITE CE

Déclarant: Asola Vetro Srl
Via Mantova n.121
I-46041 Asola (Mn)

Déclaration:

Nous déclarons sous notre responsabilité exclusive que les articles décrits ci-dessous sont conformes à ce qui est prévu par les directives et les normes décrites ci-dessous.

Cette déclaration est valable pour les produits suivants:

Type de produit: Radiateur électrique

Nom du produit: Élément Réchauffant en Verre

Modèle:

- 5641021000
- 5641521000
- 5660421000
- 5660821000
- 5661221000
- 5661521000

Conformité aux directives:

B.T. 73 / 23 / CEE incluant les modifications successives
E.M.C. 89 / 336 / CEE incluant les modifications successives

Conformité aux normes:

EN 60335-1
EN 60335-2-30
EN 50366
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

Asola , 30/09/2006

Le président



ES – MANUAL DE USO Y DE SERVICIO

ÍNDICE:

- A. INTRODUCCIÓN**
- B. DESCRIPCIÓN**
- C. USO DEL MANUAL**
- D. USO DEL APARATO**
- E. NORMAS Y PRECAUCIONES DE USO**
- F. PROTECCIÓN DEL APARATO**
- G. NORMAS DE MANIPULACIÓN Y EMBALAJE**
- H. NORMAS DE INSTALACIÓN**
- I. INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE EN MURO**
- J. INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE EN SUELO**
- K. ESQUEMA DE LOS ORIFICIOS**

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

A. INTRODUCCIÓN

Felicitaciones por haber comprado nuestros productos, fruto de la más innovadora tecnología para el calentamiento del cristal. Estos nuevos sistemas permiten obtener elementos que donan una agradable sensación de calor tomando forma en la transparencia y elegancia del cristal, elemento siempre apreciado en la arquitectura de interiores moderna.

B. DESCRIPCIÓN

El aparato está formado por dos láminas de cristal, una de las cuales se calienta, unidas entre sí por una película de plástico resistente a la temperatura, que funciona con la normal corriente de red.

El aparato se presenta como una única lámina de cristal transparente muy compacta y resistente. Una luz piloto luminosa indica la presencia de tensión y, por lo tanto, que el aparato se encuentra en funcionamiento.

El montaje estándar previsto es en muro mediante soportes adecuados, pero para los modelos más grandes está previsto también en suelo.

Este aparato está destinado a la calefacción del ambiente doméstico.

Ha sido concebido para funcionar en ambientes cerrados, como casas u oficinas, por lo tanto lejos del agua, del exceso de humedad, de situaciones o lugares donde puedan suceder choques violentos, o áreas peligrosas de distintos tipos.

El calor generado se transmite por radiación térmica (radiación infrarroja) que calienta los objetos independientemente de la atmósfera que los rodea. La mejor comparación es el sol.

La superficie del cristal alcanza una temperatura de aproximadamente 75° - 85° C, caracterizando una transmisión energética del 60% - 70% por irradiación y la restante por convección; los normales radiadores funcionan de manera inversa.

Las ventajas son múltiples, sin duda el confort es sin igual, además de que el rendimiento es cercano al 100%. En efecto el calor se forma en el mismo punto desde el que se emite, por lo cual no hay ninguna pérdida por conversión y distribución.

El sistema permite la máxima facilidad de limpieza e higiene, ya que las corrientes de convección están reducidas al mínimo, y de ese modo el polvo y las posibles alergias consecuentes son casi eliminadas.

La fiabilidad es para tener en cuenta visto se puede decir que se trata de un generador de calor en estado sólido sin ninguna parte en movimiento y ningún fluido que podrían crear problemas.

Por último, pero no menos importante, la forma compacta y la facilidad de instalación.

C. USO DEL MANUAL

El usuario debería leer todas las partes del presente manual antes de instalar y utilizar el aparato. Este manual ha sido realizado solo con fines informativos. Toda la información que contiene puede ser modificada sin preaviso. El fabricante no se asume ninguna responsabilidad por daños directos o indirectos, que puedan derivar del uso del presente manual.

D. USO DEL APARATO

Para que funcione, es suficiente alimentar el aparato con un adecuado tomacorriente.

Para efectuar la limpieza, desenchufar de la red eléctrica y esperar hasta que la superficie se enfríe, luego usar un paño húmedo y la cantidad necesaria de detergente neutro normal.

No intentar desmontar o modificar el aparato. Si no se cumple con esta indicación, la garantía caduca inmediatamente.

El fabricante no se asume ninguna responsabilidad por daños directos o indirectos ocasionados a cosas o animales causados por un uso inadecuado del aparato o por modificaciones no autorizadas del mismo.

E. NORMAS Y PRECAUCIONES DE USO

- 65) Antes de poner en funcionamiento el aparato, controlar que no haya daños visibles en los cristales, en el cable de alimentación, formación de burbujas en el interior o sobre los bordes del cristal, modificaciones de la estructura y de las paredes que la componen. No poner en funcionamiento el aparato dañado, porque podría poner en peligro su seguridad.
- 66) Durante el funcionamiento **Evitar Absolutamente** cubrir el aparato con paños, frazadas, ropa, toallas o materiales aisladores, ya que estos provocan el recalentamiento excesivo del cristal. En casos extremos se puede producir la interrupción permanente del circuito o la rotura del cristal.
- 67) En caso de rotura o rajadura del cristal, desenchufar inmediatamente de la red eléctrica.
- 68) No aplicar al aparato recipientes de agua, que en casos accidentales pueden provocar dispersiones eléctricas.
- 69) No limpiar el aparato con chorros de agua.
- 70) Asegurarse de que no quede agua al costado del aparato y no utilizar el aparato con el cuerpo mojado (manos, pies o totalmente). Esto puede poner en peligro su seguridad.
- 71) Antes de comenzar las operaciones de limpieza apagar el aparato y esperar hasta que esté **Frío**.
- 72) Para la limpieza, **No usar** abrasivos en polvo o sustancias que puedan rayar y opacar sin remedio la superficie del cristal.
- 73) Para la limpieza, **No usar** solventes agresivos ya que pueden corroer las partes de plástico y la juntura que une los dos cristales que componen el aparato.
- 74) No poner en contacto con el aparato herramientas u objetos metálicos, ya que estos pueden rayar sin remedio la superficie del cristal.
- 75) No exponer el aparato a choques ni a fuentes excesivas de calor que pueden dañarlo.
- 76) Para calentar la ropa utilizar la barra destinada a tal fin. De todos modos, dejar siempre un espacio de algunos centímetros entre el cristal y el indumento.
- 77) No utilizar la barra para sostener pesos superiores a 1 Kg.
- 78) No permitir que los niños o incapaces usen el aparato sin la debida supervisión.
- 79) Para desenchufar el aparato de la corriente, no tirar del cable, si no que tomar el enchufe.
A la larga, el cable podría dañarse.
- 80) El cable del aparato debe estar completamente desenrollado en toda su longitud y se aconseja NO utilizar adaptadores de toma corriente de ningún tipo.

F. PROTECCIÓN DEL APARATO

En el interior de la caja de conexión se encuentra una protección térmica que consiste en un termofusible que interviene cuando se alcanza una temperatura de 104°C, interrumpiendo el circuito de alimentación.

Esta protección no se puede reestablecer, por lo tanto una vez que ha intervenido, es necesario sustituir la caja y el cable de conexión. Esta operación debe ser llevada a cabo por personal especializado.

G. NORMAS DE MANIPULACIÓN Y EMBALAJE

Por ser de cristal, el aparato debe ser manejado con cuidado, para evitar que se rompa, raye o astille. Preparar siempre una base limpia de madera o cartón para apoyarlo momentáneamente. Además, por contener un circuito eléctrico, es necesario protegerlo del agua y de la humedad excesiva.

Hay que evitar golpes y caídas al suelo, además de tirones o tensiones demasiado fuertes de la conexión y del cable eléctrico de alimentación.

En caso de transporte o almacenamiento, preservar siempre en un adecuado embalaje.

H. NORMAS DE INSTALACIÓN

Comparar los valores de conexión (tensión, potencia) que aparecen en la etiqueta de datos del aparato con los de la instalación eléctrica de alimentación. La potencia requerida debe estar disponible en la instalación eléctrica.

Seleccionar un punto adecuado para instalar el aparato con un espacio libre de 20 cm en todo el perímetro.

Asegurarse de que el área que rodea el aparato no sea resbalosa, que no haya fuentes de calor, que no haya fuentes de agua, además alejar eventuales objetos o materiales que puedan deformarse o incendiarse con el calor.

ESTÁ PROHIBIDO aplicar aparatos eléctricos como el que aquí se describe cerca de la ducha, la bañera, la piscina, etc.

La distancia debe ser suficiente para impedir que quien se encuentre en la ducha o la bañera alcance el tomacorriente o el interruptor de encendido.

El aparato debe estar ubicado a una distancia de al menos 30 cm de los normales cristales de las aberturas, porque podrían romperse por choque térmico.

En caso de distancias inferiores, los mismos deben ser cristales individuales temperados de seguridad. No colocar el aparato directamente debajo o adelante del tomacorriente para que sea fácil enchufarlo y desenchufarlo.

El cable de alimentación no debe estar en contacto con las superficies del aparato.

La instalación eléctrica de alimentación debe contar con un adecuado interruptor magnetotérmico y diferencial que funcione además de una adecuada descarga a tierra.

La utilización, el lugar y las instalaciones en los que está colocado el aparato, deben respetar todas las normas de seguridad aplicables.

El aparato debe ser montado siempre con la superficie radiante vertical, no se puede instalar el aparato en el cielo raso u horizontalmente sobre el suelo.

En el montaje en muro, se puede instalar el aparato con el lado mayor tanto en sentido vertical como en sentido horizontal, pero para utilizar la barra es necesario usar como base el lado igual a la longitud de la barra.

Los soportes deben ser colocados sobre y debajo del aparato, nunca en los costados.

El montaje en suelo debe ser **Exclusivamente** efectuado con el lado mayor en sentido horizontal.

La caja de conexión desde donde sale el cable debe estar ubicada siempre en la parte baja del aparato.

CONSEJOS

La naturaleza insólita de un elemento transparente que se calienta, puede engañar a quien desconozca su función, por lo tanto evitar la instalación en un lugar de mucho tránsito de personas y accesible a extraños. Evitar la instalación del aparato en puntos en donde puede obstruir el tránsito de personas o animales o frente a puertas, porque al ser transparente es poco visible.

Prestar atención a la ubicación del cable de alimentación de modo que esté protegido de tensiones o tirones, peligrosos tanto para las personas y animales como para el mismo aparato.

Como todos los objetos calientes, también este puede provocar quemaduras sin las debidas precauciones. Siempre prestar particular atención en presencia de niños.

Antes de efectuar orificios en las paredes o en el suelo, asegurarse de que no haya instalaciones debajo. No se puede efectuar ninguna modificación en la estructura o dimensión del aparato (ej. agujerearlo, acortarlo) porque el cristal se rompe.

I. NORMA PARA DESECHARSE

Desecharse el aparato apropiadamente y no se debe lanzar hacia fuera con los desperdicios diarios. Para desecharse debe ser realizado los servicios públicos o privados especializados en este tipo de colección. El aparato se puede subdividir fácilmente en los COMPONENTES del CRISTAL, ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS, METALES.



J. INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE EN MURO

Fig.1

El set de los accesorios para el montaje en muro comprende:

N.4 Soportes compuestos cada uno por 3 partes denominadas A –B –C

N.2 Soportes compuestos cada uno por 2 partes denominadas C –D para barra

N.1 Barra, denominada E

N.4 Tornillos mm 4 x 45

N.4 Tacos mm 8 x 40 para introducir en el orificio del muro.

Fig.2

Decidir el lugar de la instalación, teniendo en cuenta toda la información precedente y la disponibilidad de conexión eléctrica. Usando un nivel marcar en el muro los dos puntos para los orificios de los soportes inferiores con un intereje 150 mm inferior que la base del cristal que se le apoyará. Hacer los orificios en el muro tratando de respetar el punto precedentemente determinado.

Fig.3

Fijar la parte A en el muro mediante un tornillo y eventual taco teniendo la arandela en sentido horizontal y el tornillo en el centro.

Fig.4

Ajustar la parte B sobre la anterior atornillando hasta el fondo.

Fig.5

Se procede de igual manera con el segundo soporte, pero antes de ajustar completamente, regular la altura mediante la arandela para obtener el nivel correcto.

Fig.6

Introducir las dos partes C y ajustar en este momento los tornillos Allen de las partes B de modo de evitar que el cristal se caiga accidentalmente en el paso sucesivo. Orientar las acanaladuras para recibir el cristal.

Fig.7

Introducir suavemente el cristal en las acanaladuras de los dos soportes inferiores, con cuidado de ubicarlo centrado.

Luego con cuidado introducir en el lado superior del cristal los otros dos soportes completos, tratando de alinearlos con los inferiores.

Marcar delicadamente en el muro la circunferencia de los dos soportes superiores apoyados, luego quitar nuevamente los soportes y el cristal.

Fig.8

Trazar una cruz en el medio de los dos círculos, para efectuar más fácilmente los orificios como precedentemente.

Fig.9

Fijar mediante tornillos y eventuales tacos las partes A superiores teniendo en el centro de la arandela el tornillo, atornillar las respectivas partes B hasta el fondo.

Introducir de nuevo suavemente el cristal en los soportes inferiores, introducir en el cristal en coincidencia de las partes B superiores, las partes C, e introducir estos en las partes B fijadas en el muro. Si las dos partes no coinciden, es necesario regular mediante la arandela la altura de la parte fijada a la pared.

Fig.10

Una vez montados los soportes superiores ajustar también los tornillos Allen de las partes B superiores. En este momento es necesario ajustar suavemente todos los tornillos Allen de las 4 partes C, estos accionan un sistema que bloquea el cristal dentro de las acanaladuras.

Fig.11

Ahora falta montar la barra, según sus necesidades y gustos.

Se toman las partes C y se fijan mediante los tornillos Allen a la altura deseada en el cristal.

Fig.12

Se introducen en los extremos de la barra las dos partes D y se fijan con el tornillo Allen interno.

Fig.13

Se introducen las dos partes D en las correspondientes partes C y se ajustan los tornillos Allen en la parte D. Ahora basta conectar la alimentación y el aparato está en funcionamiento.

K. INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE EN SUELO

Fig.14

El set de los accesorios para el montaje en suelo comprende:

N.2 Soportes compuestos cada uno por 3 partes denominadas A –B –C

N.2 Tornillos mm 8 x 30

N.2 Tornillos mm 8 x 60

N.2 Tacos mm 10 x 30 para insertar en el orificio del suelo.

Fig.15

Decidir el lugar de instalación, teniendo en cuenta toda la información precedente, la dimensión de los discos y la disponibilidad de conexión eléctrica.

Hacer dos orificios en el piso con un interjeje de aproximadamente 1000 mm entre sí.

Ubicar en el suelo los discos A y encima la parte B, luego fijar al suelo mediante los tornillos mm 8 x 60 y tacos. El disco A puede ser omitido en el montaje. En este caso, se fija solo la parte B al suelo.

Si no se montan los discos, dejar un espacio de al menos 50 mm entre el aparato y el muro.

Fig.16

Introducir la parte C teniendo cuidado de dirigir la acanaladura de modo de recibir el cristal.

Introducir el cristal en las acanaladuras de los soportes C, teniendo cuidado de hacerlo entrar suavemente hasta el fondo.

Fig.17

Ajustar los tornillos Allen en la base de la parte C.

Fig.18

Sucesivamente ajustar los tornillos Allen que bloquean el cristal teniendo cuidado de no usar una fuerza exagerada.

Fig.19

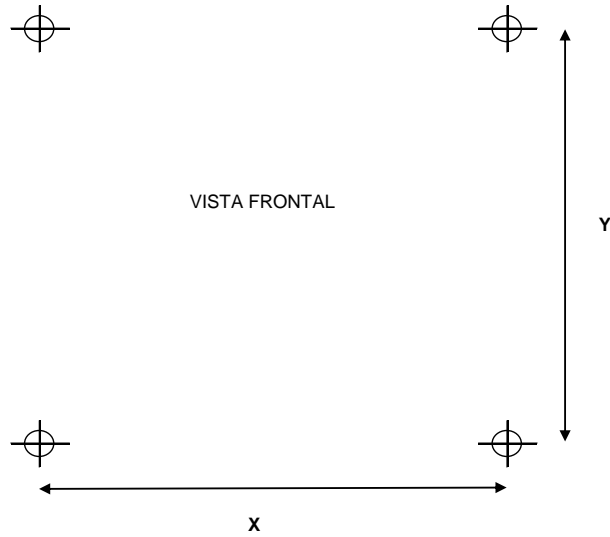
Es posible omitir la fijación al suelo, en este caso no son necesarios los orificios en el suelo, se necesita solo fijar entre sí el disco A y la parte B mediante los tornillos mm 8 x 30.

Fig.20

Ahora basta conectar la alimentación y el aparato está en funcionamiento.

L. ESQUEMA DE LOS ORIFICIOS

MONTAJE EN MURO



Alturas para la realización de los orificios

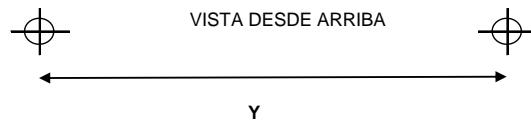
$$X = (\text{Base mm}) - (150 \text{ mm})$$

$$Y = (\text{Altura mm}) - (14 \text{ mm})$$

El aparato sin barra ocupa un espacio total de 70 mm desde el muro

El aparato con barra ocupa un espacio total de 135 mm desde el muro

MONTAJE EN SUELO



Alturas para efectuar los orificios:

$$Y = 1000 \text{ mm}$$

El diámetro de los discos es 180 mm.

Si los discos no se montan, dejar un espacio de al menos 50 mm entre el aparato y el muro.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Declarante: Asola Vetro Srl
Via Mantova n.121
I-46041 Asola (Mn)

Declaración:

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los artículos descritos a continuación son conformes a lo que prevén las directivas y las normas citadas abajo.

Esta declaración es válida para los siguientes productos:

Tipo de producto: Radiador eléctrico

Nombre del producto: Elemento Calefactor de Vidrio

Modelo:

- 5641021000
- 5641521000
- 5660421000
- 5660821000
- 5661221000
- 5661521000

Conformidad con las directivas:

B.T. 73 / 23 / CEE incluidas las modificaciones sucesivas
E.M.C. 89 / 336 / CEE incluidas las modificaciones sucesivas

Conformidad a las normas:

EN 60335-1
EN 60335-2-30
EN 50366
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

Asola , 30/09/2006

El presidente



Fig.1



Fig.2

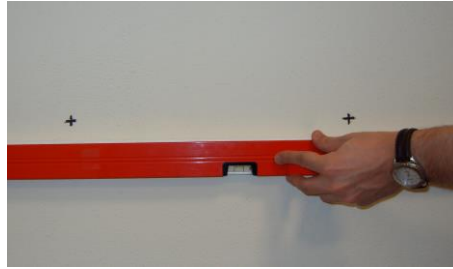


Fig.3



Fig.4



Fig.5



Fig.6



Fig.7



Fig.8

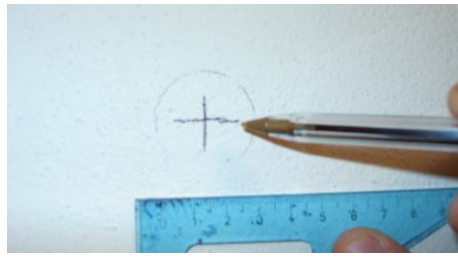


Fig.9



Fig.10



Fig.11



Fig.12



Fig.13



Fig.14

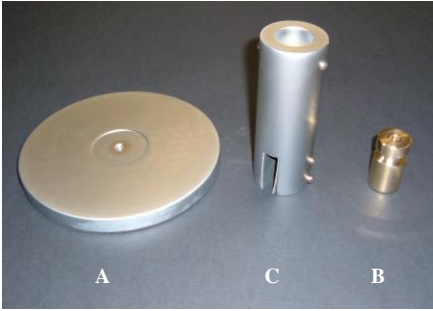


Fig.15



Fig.16



Fig.17

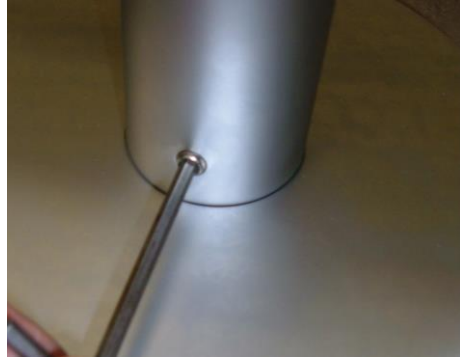


Fig.18

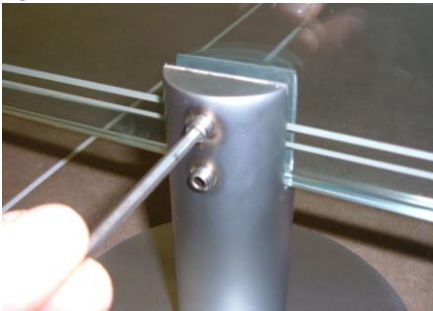


Fig.19



Fig.20

